

---

Einnadel-Doppelsteppstich-Säulenmaschine  
zum Ausfertigen von Armlöchern

Single needle lockstitch postbed machine  
for finishing armholes

---



697

## Klasse 697 – der Spezialist zum Ausfertigen von Armlöchern in Sakkos, Jacken und Mänteln

Die 697 mit Unter-, Nadel- und alternierendem Obertransport ist mit Mehrweitensteuerung (wahlweise oben oder unten) und Stichlockerungseinrichtung ausgestattet. Beim Durch- oder Einnähen des Schulterpolsters vermeidet der Stichlockerungs-finger (manuell oder automatisch zugeschaltet) ein Zusammen-drücken des Polsters.



Arbeitsgänge der 697-15155: Wattelinestreifen knapp neben der Ärmelnaht einnähen, Ärmelfutter in Armlöcher nähen  
Operations of class 697-15155: Inserting wadding strips close to the sleeve setting seam; sewing sleeve lining into armhole

### Ihre Vorteile:

- Säulenbauweise für leichtes Nähguthandling
- Mehrweiten-Einarbeitung mittels Unter-, Nadel- und alternierendem Fuß-Obertransport
- Integrierte Mehrweitensteuerung und Stichlockerungs-vorrichtung (manuell oder automatisch zuschaltbar) für gleichbleibend hohe Qualität
- Kantenschneider (Klasse 697-24155) mit unterschiedlichen Schneidabständen verfügbar
- Robuste, langlebige Bauart

## Class 697 – the specialist for finishing armholes in jackets and coats

The 697 has been equipped with bottom feed, needle and alternating top feed as well as with fullness distribution control (optional at the top or bottom) and with a stitch loosening device. When attaching a shoulder pad, the stitch loosening finger (that may be engaged manually or automatically) prevents the pad from being compressed.



Arbeitsgänge der 697-24155: Schulterpolster in Armlöchern festnähen und beschneiden; Leibfutter in Armlöcher nähen und beschneiden  
Operations of class 697-24155: Attaching shoulder pads to armholes and trimming edges; attaching body lining to armholes and trimming edges

### The advantages for you:

- Postbed construction for easy handling of workpieces
- Fullness distribution by means of bottom feed, needle feed and alternating foot top feed
- Integrated fullness control and stitch loosening device (manually or automatically engageable) for constantly high quality
- Edge trimmer (Class 697-24155) with various trimming margins available
- Robust and durable design

	Stiche/min		Nähgut	Messerhub, standard	Messerhub umstellbar bis	Kantenschneider, Schneidabstand*							
	U	O		Knife stroke, standard	Knife stroke adjustable up to	Edge trimmer, trimming margin*							
	[mm]			[mm]	[mm] max.	[mm]	[mm]						
	U	O				A	B						
<b>697-15155</b>	6,0	7,0	1.500	MS	4,0 - 9,0	18,0	14	18	●	●	6,4	8,0	10,0
<b>697-24155</b>	6,0	7,0	1.500	MS	4,0 - 9,0	18,0	14	18	●	●	●	●	●

U = Untertransport  
O = Obertransport  
MS = mittelschweres bis schweres Nähgut  
● = Serienausstattung  
\* = Lieferumfang: jeweils ein Schneidabstand

U = Bottom feed  
O = Top feed  
MS = medium weight to heavy weight material  
● = Standard equipment  
\* = One trimming margin is supplied per unit

	Nennspannung	Leistungs-aufnahme	Gewicht, komplett	Synthetik/Umspinnzwirn	Abmessungen (Länge, Breite, Höhe)			- System	- Nm	[mm]		
	Nominal voltage	Power consumption	Weight, complete		Dimensions (Length, Width, Height)					C	D	
	[V], [Hz]	[KVA]	[kg]	Nm	[mm]							
<b>697-15155</b>	190-230V, 50/60 Hz	1 (max.)	100	65/2	80 - 120	1.060	500	1.700	190 R	130	210	140
<b>697-24155</b>	190-230V, 50/60 Hz	1 (max.)	100	65/2	80 - 120	1.060	500	1.700	190 R	130	210	140

Eine Nadel	Doppelstich	Vertikalgreifer, klein	Untertransport, Nadeltransport und alternierender Fuß-Obertransport	Nähfußliftung, fußbetätigt	Fadenabschneider unter der Stichplatte	Säulen-Nähmaschine
Single needle	Lockstitch	Vertical hook, small	Bottom feed, needle feed and alternating foot top feet	Sewing foot lift, actuated by foot	Underbed thread trimmer	Post bed sewing machine